

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1839/95 НА ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ

от 26 юли 1995 година,

за определяне на подробни правила за прилагане на тарифните квоти за внос на
царевица и сорго в Испания и внос на царевица в Португалия.

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламента на Съвета (ЕИО) № 1766/92 от 30 юни,

1992 г. за общата организация на пазара на зърнени храни,¹ последно изменен с Регламент на Комисията (ЕО) № 1664/95² и по-специално с член 12, параграф 1 от него,

като има предвид, че по силата на договореностите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори предприети от Общността от 1995/96 пазарна година трябва да се разкрийт намалени тарифни квоти за внос в Португалия на 500 000 тона царевица и съответно в Испания на два милиона тона царевица и 300 000 тона сорго; като има предвид, че в случая с квотите за внос в Испания количествата на някои зърнени заместители, внасяни в тази страна, следва да се изваждат пропорционално на общото внасяно количество; като има предвид, че при квотите, разкрити за внос на царевица в Португалия, фактически заплатеното мито за внос не може да надхвърля 50 екю за тон;

като има предвид, че за да се осигури прилагането на тези квоти, трябва да се осигурят директни покупки на световните пазари или да се използва система за намаляване на митата за внос, установена съгласно Регламент на Комисията (ЕО) № 1502/95³;

като има предвид, че комбинацията от предимства, които се осигуряват според договореностите, установени съгласно Регламент на Съвета (ЕИО) № 715/91⁴, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2484/94⁵, приложими за вноса в Общността на сорго и царевица с произход от африкански, карибски и тихоокеански (АКТ) държави или от презокеански страни и територии (ПСТ), и съгласно настоящия Регламент, е възможно да се създадат смущения на испанския зърнен пазар; като има предвид, че въпросното затруднение може да се преодолее като се определи специално намаление на налозите за царевица и сорго, внасяни съгласно настоящия регламент;

като има предвид, че при директни покупки на световния пазар и с цел да се създадат възможности операцията да се проведе при оптимални условия, и по-специално при най-ниски покупно-транспортни разходи, трябва да се организира покана за търг за снабдяване и доставка в складовете, посочени от заинтересованата посредническа агенция; като има предвид, че трябва да се създадат разпоредби, които да осигурят представяне на предложения за търг за отделните партии наред с наличния складов капацитет в някои части на заинтересованата държава-членка и да се публикуват в обявата за покана за търг;

като има предвид, че следва да се приемат подробни правила за организиране на поканите за търг за намаляване на митата за внос и за директни покупки на световния пазар, и че

¹ ОВ No L 181, 1.7.1992 г., стр. 21.

² ОВ No L 158, 8.7.1995 г., стр. 13.

³ ОВ No L 147, 30.6.1995 г., стр. 13.

⁴ ОВ No L 84, 30.3.1990 г., стр. 85.

⁵ ОВ No L 265, 15.10.1994 г., стр. 3.

трябва да се определят условия за подаване на предложенията за търг и за следва да се определят условия за депозиране и връщане на гаранциите за изпълнение на задълженията от страна на класираните се участници в търга;

като има предвид, че с цел стабилното икономическо и финансово управление на въпросните операции за покупка и по-специално с цел избягване на твърде големите и излишни рискове за операторите с оглед на предвидимите цени на испанските и португалски пазари, следва да се приемат разпоредби за внос на пазара, които предвиждат намалени мита на зърнени храни, които не отговарят на изискванията за качество, посочени в поканата за търг; като има предвид, че в подобен случай обаче намалението на митото не може да бъде по-голямо от последната сума, определена за въпросното намаление;

като има предвид, че следва да се създадат разпоредби, които да обхванат операциите, произтичащи от настоящия регламент, съгласно определените механизми в Регламент на Съвета (ЕИО) № 729/70 от 21 април 1970 г. за финансиране на общата селскостопанска политика⁶, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1287/95⁷ и с Регламент на Съвета (ЕИО) № 1883/78 от 2 август 1978 г., които определят общите правила за финансиране на намесите на Европейския фонд за селскостопанско ръководство и гаранции, отдел "Гаранции"⁸, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1571/93⁹;

като има предвид, че мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителната комисия по зърнени храни,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Всяка година се разкриват квоти за внос от трети страни, за свободно обръщение в Испания, с максимално количество от два милиона тона царевица и 300 000 тона сорго за всяка пазарна година. Вносът, съгласно тези квоти, се извършва в съответствие с разпоредбите в следващите членове.
2. Всяка година се разкрива квота за внос от трети страни, за свободно обръщение в Португалия, с максимално количество от 500 000 тона царевица за всяка пазарна година. Вносът, съгласно тази квота, се извършва в съответствие с разпоредбите в следващите членове.
3. В случай на технически затруднения, надлежно отбелязани от Комисията, може да се определи срок за внасяне, надхвърлящ определеното време съгласно процедурата, изложена в член 23 от Регламент (ЕИО) № 1766/92.

Член 2

⁶ ОВ No L 94, 28.4.1970г., стр. 13.

⁷ ОВ No L 125, 8.6.1995г., стр. 1.

⁸ ОВ No L 216, 5.8.1978г., стр. 1.

⁹ ОВ No L 154, 25.6.1993г., стр. 46.

1. Количествата за износ в Испания, упоменати в член 1, параграф 1, се намаляват всяка пазарна година пропорционално на остатъчните количества от производството на скорбяла от царевица, отговарящи на код CN 2303 10 19, остатъчните продукти от пивоварните и дестилационните отпадъци, отговарящи на код CN 2303 30 00, както и остатъците от цитрусов пулп, отговарящи на код CN 2308 90 30, внасяни в Испания от трети страни през въпросната година. Когато е сигурно, че количествата от такива продукти, внасяни в Испания под закрилата на документи, установяващи техния статут в Общността, не се развиват нормално, следва да се предприемат необходимите действия съгласно процедурата, изложена в член 23 от Регламент (ЕИО) № 1766/92.

2. На интервали, определени допълнително, Комисията отбелязва в счетоводните отчети:

- количествата царевица и сорго, внесени в Испания от трети страни;
- остатъчните количества от производството на скорбяла от царевица, пивоварните и дестилационните остатъчни и отпадъчни материали, както и остатъци от цитрусов пулп, внасяни в Испания.

За целта испанските власти редовно представят на Комисията цялата необходима информация.

Член 3

1. Количествата царевица и сорго, упоменати в член 1, параграф 1 са предназначени за преработка или употреба в Испания.

2. Количеството царевица, упоменато в член 1, параграф 2 е предназначено за преработка или употреба в Португалия.

Член 4

Вносът се осъществява на части от тези квоти и в определените в член 1 количествени граници за Испания и Португалия, като се прилага система за намаляване на митата за внос или посредством директни покупки на световния пазар.

ГЛАВА I

Внасяне с намаление на митата за внос

Член 5

1. Без да се накърнява член 14, за внос на царевица и сорго в Испания и внос на царевица в Португалия и без да се надхвърлят определените в член 1 количествени граници, се прилага намаляване на митото за внос, определено съгласно Регламент (ЕО) № 1502/95.

2. Сумата на намалението се определя на база единна ставка или чрез тръжна процедура, на такова ниво, че първо, да се осигури избягване на смущения на испанските и

португалски пазари в резултат на вноса в тези страни и второ, фактически да се внесат количествата, посочени в член 1.

3. Сумата за намаляване на база единна ставка, или ако намалението е определено съгласно упоменатата в член 7, параграф 1 тръжна процедура, сумата на второто посочено намаление се формулира съгласно процедурата, изложена в член 23 от Регламент (ЕИО) № 1766/92.

В случай на внос в Португалия, упоменатата в параграф 2 сума за намаляване се определя така, че фактически заплатеното мито да не надхвърля 50 екю на тон.

Намалението може да се различава за внос на царевица и/или сорго съгласно Регламент (ЕИО) № 715/90.

Фактически заплащаното мито се конвертира в национална валута, като се прилага курс за конвертиране за въпросната валута, валиден на датата на завършване на митническите формалности за внос.

4. Намаляването на посоченото в параграф 1 мито за внос е валидно за вноса в Испания на царевица, отговаряща на код CN 1005 90 00 и на сорго, отговарящо на код CN 1007 00 90, както и за внос в Португалия на царевица, отговаряща на код CN 1005 90 00, посочени в лицензите, издадени от испанските и португалските власти съгласно настоящия Регламент и със съгласие на Комисията. Тези лицензи са валидни само в държавата-членка, в която са издадени.

Член 6

1. Когато за намаляване на митото на внос е организирана тръжна процедура, заинтересованите страни отговарят на поканата за търг или чрез подаване на писмено предложение срещу разписка за получаването му от испанската посредническа агенция или от Генералната търговска дирекция на Португалия, или чрез изпращане на предложението до последната с препоръчано писмо, телех, телефакс или телеграма.

2. Предложенията за търг трябва да съдържат:

- посочване на поканата за участие в търга;
- името и точния адрес на кандидата за участие в търга, наред с телексия или телефаксовия му номер;
- естеството и количеството на продукта, който ще се внася;
- предлаганата сума за намаляване на митото за внос на тон, в екю;
- страната на произхода на зърнените храни, които ще се внасят.

3. Предложенията за търг трябва да се придружават с:

а) доказателство, че кандидатът за участие в търга е депозирал гаранция от 20 екю на тон; и б) писмено потвърждение от кандидата, че в рамките на два дни след получаване на известието за възлагане на договора, той ще депозира в съответния компетентен орган молба за издаване на лиценз за внос на договореното количество и че ще внася стоката от страната на произхода, посочена в предложението за търг.

4. В предложенията за търг се посочва само една страна на произход; не може да се превишава максималното налично количество за всеки краен тръжен срок.

5. Няма да се разглеждат предложения за търг, които не отговарят на изискванията в параграфи 1, 2, 3 и 4 или които съдържат условия, различни от посочените в поканата за търг.

6. Предложенията за търг не могат да се оттеглят.

7. Предложенията за търг се препращат до Комисията от компетентната организация не по-късно от два часа след крайния срок за подаване на предложенията, както се посочва в поканата за търг. Те трябва да се изпратят във форма, посочена в Приложение 1.

Когато няма постъпили предложения за търга, заинтересованата държава-членка уведомява Комисията в същия срок.

Член 7

1. На базата на предложения за търг, подадени и препратени съгласно тръжна процедура за намаление на митата за внос, Комисията решава в съответствие с процедурата, изложена в член 23 от Регламент (ЕИО) № 1766/92:

- да определи максимално намаление на митата за внос, или
- да не следва тръжната процедура.

Когато се реши да се определи максимално намаление на митата за внос, приемат се всички предложения за търг за сума равна или по-малка от максималното намаление. Когато обаче определеното съгласно тръжната процедура максимално намаление за дадена седмица води до приемане на количества, надхвърлящи останалите количества за внос, участникът подал предложение, което отговаря на приетото максимално намаление получава договор за количество равно на разликата между количествата, с които са кандидатствали другите приети предложения, и наличното количество. Когато определеното максимално намаление отговаря на няколко предложения за търг, договаряното количество се поделя между участниците пропорционално на съответните количества, за които са кандидатствали.

2. Веднага щом Комисията вземе упоменатото в параграф 1 решение, компетентните власти в Испания и Португалия уведомяват писмено всички участници за изхода на търга.

Член 8

1. Молбите за лицензи трябва да се подават чрез формуляри отпечатани и/или съставени съгласно член 16 от Регламент на Комисията (ЕИО) № 3719/88¹. Когато Комисията приеме намаление на база единна ставка, молбите се подават през първите два работни дни от всяка седмица. Когато намалението на митата се определи съгласно тръжна процедура, молбите за приетото количество се подават в рамките на два дни от получаването на известието за възлагане, посочващо предлаганото намаление в предложението.

2. Молбите за лицензи и самите лицензи включват един от следните абзаци в раздел 24:

¹ ОВ №L 331, 2.12. 1988г. стр. 1.

– Reducción del derecho: certificado válido únicamente en España [Reglamento (CE) n° 1839/95] - Reduccion del derecho: certificado válido únicamente en Portugal [Reglamento (CE) n° 1839/95] - Nedsaettelse af tolden: licensen er kun gyldig i Spanien (Forordning (EF) nr. 1839/95) - Nedsaettelse af tolden: licensen er kun gyldig i Portugal (Forordning (EF) nr. 1839/95) - Ermaessigte Abgabe: Lizenz nur in Spanien gueltig (Verordnung (EG) Nr. 1839/95) - Ermaessigte Abgabe: Lizenz nur in Portugal gueltig (Verordnung (EG) Nr. 1839/95) - Ìaassùòç ôĩð aeáóĩĩý: ðéóôĩðĩéçôéêue ðĩð éó÷ýaaé iueĩĩ ôôçĩ Éóðáĩssá [éáĩĩéóĩueò (AAÊ) áñèè. 1839/95] - Ìaassùòç ôĩð aeáóĩĩý: ðéóôĩðĩéçôéêue ðĩð éó÷ýaaé iueĩĩ ôôçĩ Ðĩñôĩãäëssá [éáĩĩéóĩueò (AAÊ) áñèè. 1839/95] - Duty reduction: licence valid only in Spain [Regulation (EC) No 1839/95] - Duty reduction: licence valid only in Portugal [Regulation (EC) No 1839/95] - Abatement du droit: certificat valable uniquement en Espagne [règlement (CE) n° 1839/95] - Abatement du droit: certificat valable uniquement au Portugal [règlement (CE) n° 1839/95] - Riduzione del dazio: titolo valido unicamente in Spagna [regolamento (CE) n. 1839/95] - Riduzione del dazio: titolo valido unicamente in Portogallo [regolamento (CE) n. 1839/95] - Korting op het invoerrecht: certificaat uitsluitend geldig in Spanje (Verordening (EG) nr. 1839/95) - Korting op het invoerrecht: certificaat uitsluitend geldig in Portugal (Verordening (EG) nr. 1839/95) - Redução do direito: certificado válido apenas em Espanha [Regulamento (CE) n° 1839/95] - Redução do direito: certificado válido apenas em Portugal [Regulamento (CE) n° 1839/95] - Tullinalennus : todistus voimassa ainoastaan Espanjassa [Asetus (EY) N :o 1839/95] - Tullinalennus : todistus voimassa ainoastaan Portugalissa [Asetus (EY) N :o 1839/95] - Nedsaettning av tull : intyg endast gaellande i Spanien (Foerordning (EG) nr 1839/95) - Nedsaettning av tull : intyg endast gaellande i Portugal (Foerordning (EG) nr 1839/95).

3. Когато се прилага намаление на база единна ставка, молбите за лицензи се разглеждат, само ако се представят доказателства за депозирана гаранция от 20 екю за тон в полза на съответните компетентни власти.

Член 9

1. Молбите за лицензи се придружават с писмено задължение от страна на кандидата да депозира най-късно до датата на издаване на лиценза определена сума на тон като гаранция за изпълнение, равна на приетото намаление на митото по единна ставка или на намалението, дадено в предложението за търг.

2. Нивото на гаранцията, определено в член 10, буква а) от Регламент на Комисията (ЕО) № 1162/95¹, важи за лицензите за внос, издадени съгласно настоящия Регламент.

3. Когато Комисията приеме намаление на база единна ставка, курсът за намаление и прилагания курс за митото за внос отговарят на курса, който е в сила в деня на приемане от митницата на удостоверението за освобождаване за свободно обръщение.

4. Когато намалението се определя чрез тръжна процедура, митото се определя по курс, който е в сила в деня на приемане от митницата на удостоверението за освобождаване за свободно обръщение. В допълнение, сумата на предоставеното намаление, се посочва в раздел 24 на лиценза.

5. Молбите са валидни само ако:

– не надхвърлят максималните налични количества за всеки краен срок за подаване на молбите и ако се придружават от доказателства, че търговската дейност на кандидата

¹ ОВ № L117, 24.5.1995, стр.2.

включва международна търговия със зърнени храни във внасящата държава-членка. За целта на настоящия член осигуряването на такива доказателства се състои от представяне на компетентните власти или на копие на удостоверение за платен ДДС във съответната държава-членка, или пък копие или от удостоверението за освобождаване от митницата, издадено от съответната държава-членка по отношение на лиценз за внос или износ, или фактура от търговия вътре в Общността на името на кандидата за операция, извършена в една от трите предшестващи години.

Член 10

1. Когато Комисията приеме намаление на база единна ставка, лицензите се издават в рамките на наличните количества не по-късно от първия петък след последния ден на подаване, както е определено в член 8, параграф 1. Ако петъкът не е работен ден, те се издават през първия работен ден след него.

Ако подадените молби за една седмица са за количества, надхвърлящи все още намиращите се в наличност количества от царевица и сорго за внос в Испания, лицензи се издават за посочените в молбите количества, намалени с еднакъв процент.

2. Когато намалението на митата се определя чрез тръжна процедура, при условие че кандидатът е подал молба за лиценз за внос съгласно член 6, параграф 3, буква б) преди посочения краен срок, лицензите се издават за възлаганите количества, не по-късно от третия работен ден след крайната дата за подаване на молби за лицензи, както е определено в член 8, параграф 1.

3. Компетентните власти уведомяват Комисията за количествата, за които се издават лицензи всяка седмица, не по-късно от третия работен ден от следващата седмица.

4. Независимо от член 21, параграф 1 на Регламент (ЕИО) № 3719/88, лицензите за внос, с цел определяне срока им на валидност се считат за издадени в деня на изтичане на крайния срок за подаване на предложенията за търг или на молбите.

Член 11

1. Срокът на валидност на лицензите е:

- периодът, посочен в член 6 на Регламент (ЕО) № 1162/95 в случаите на намаление на база единна ставка, прието от Комисията;
- периодът, посочен в регламента, откриващ поканата за търг, когато има лицензи, издадени чрез тръжна процедура за намаление на митата.

2. В раздел 8 на лиценза за внос трябва да се отбележи с кръстче думата “да”. Независимо от член 8, параграф 4 на Регламент (ЕИО) № 3719/88, количеството освободено за свободно обръщение не трябва да надхвърля максимум 5% от количеството, определено в раздели 17 и 18 на лиценза за внос. В раздел 19 на лиценза трябва да се впише нула.

3. Независимо от член 9 на Регламент (ЕИО) № 3719/88, правата, които произтичат от лицензите за внос съгласно настоящия регламент не могат да се прехвърлят.

Член 12

1. Без да се накърняват мерките за контрол, приети съгласно член 13, упоменатата в член 6, параграф 3, буква а) гаранция се връща:

а) незабавно, когато предложението не е прието;

б) при издаване на лиценз за внос, когато подаденото по тържната процедура предложение е прието. Ако обаче упоменатите задължения в член 6, параграф 3, буква б) не са изпълнени, гаранцията се задържа.

2. Без да се накърняват мерките за контрол, гаранцията, упомената в член 8, параграф 3 се връща:

а) незабавно по отношение на количествата, за които не е издаден лиценз; и б) след издаване на лиценз за внос по отношение на количествата, за които е издаден лиценз.

3. Без да се накърняват мерките за контрол, приети съгласно член 13, упоменатата в член 9, параграф 1 гаранция се връща, когато участникът в търга представи доказателство:

– че внасяният продукт е бил преработен или използван във внасящите държави-членки; такова доказателство може да се състои от фактура за продажба на преработвател или потребител със седалище във внасящата държава-членка, или че продуктът не може да се внесе, преработи или използва по форсмажорни причини, или че продуктът е станал негоден за каквато и да е употреба.

За количества, за които не е представено гореспоменатото доказателство в рамките на 18 месеца от датата на приемане на декларацията за освобождаване за свободно обръщение, гаранцията се задържа като мито.

За целите на настоящия член преработката или използването на внасяния продукт се считат за осъществени, ако 95% от освободеното за свободно обръщение количество е било преработено или използвано.

4. Гаранциите са предмет на разпоредбите на член 33 от Регламент (ЕИО) № 3719/88, с изключение на разпоредбата за шестмесечен срок, упоменат в параграф 3, буква а) от въпросния член.

Член 13

1. Освободените за свободно обръщение царевица и сорго с намалени мита остават под контрола на митниците или под административен контрол със същия ефект, докато не бъдат използвани или преработени.

2. При необходимост заинтересованата държава-членка предприема всички необходими мерки за осигуряване на контрола, упоменат в параграф 1. Тези мерки включват да се изиска от вносителите да се подложат на необходимите проверки от страна на компетентните власти и поддържане на съответни документи, даващи възможност на властите да извършват такива проверки.

3. Заинтересованата държава-членка незабавно уведомява Комисията за приетите мерки съгласно параграф 2.

ГЛАВА II

Директни покупки на световния пазар

Член 14

1. С цел осъществяването на вноса, упоменат в член 1, може да се реши съгласно процедурата изложена в член 23 на Регламент (ЕИО) № 1766/92 съответната посредническа испанска или португалска агенция да закупи на световния пазар определените количества царевица и/или сорго и да ги складира във внасящата държава-членка съгласно митническите процедури за складиране, както се посочва в член 98 до член 113 на Регламент на Съвета (ЕИО) № 2913/92¹ относно създаване на Митнически кодекс на Общността и на Регламент на Комисията (ЕИО) № 2454/93², за определяне на разпоредби за изпълнение на Регламент (ЕИО) № 2913/92.

2. Количествата закупени съгласно параграф 1 се пускат за продажба на вътрешния пазар на съответната държава-членка, в съответствие с процедурата, определена в член 23 на Регламент (ЕИО) № 1766/92, при условия даващи възможност да се избегнат пазарните смущения и в съответствие с член 13.

Когато стоките се пуснат за продажба на вътрешния пазар, купувачът депозира гаранция от 15 екю за тон при посредническата агенция на държава-членка заинтересована от заплащане на стоките. Гаранцията се връща при представяне на доказателството, упоменато в член 12, параграф 3. За целта на връщане на гаранцията се прилагат разпоредбите на втора и трета алинея на член 12, параграф 3 и член 12, параграф 4.

3. Когато стоките се пуснат в свободно обръщение, взема се мито за внос, равностойно на средната стойност на митата, определени в Регламент (ЕО) № 1502/95 за съответните зърнени храни през месеца, предшестващ датата на приемане на декларацията за освобождаване за свободно обръщение, минус сума равна на 55% от посредническата цена за същия месец.

Пускането в свободно обръщение се извършва от посредническата агенция на съответната държава-членка.

Когато купувачите на стоките плащат на посредническата агенция, продажбените цени, минус упоменатото в първата алинея мито, следва да отговарят на приходите от продажбите по смисъла на Приложение I от Регламент на Съвета (ЕИО) № 3492/90¹.

4. Операцията на закупуване, посочена в параграф 1, се счита за посредничество с цел стабилизиране на селскостопанските пазари по смисъла на член 1, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕИО) № 729/70.

5. Плащанията извършвани от посредническата агенция за покупките съгласно параграф 1 се поемат от Общността по реда на възникване и се третират по същия начин, както и разходите упоменати в член 2 на Регламент (ЕИО) № 1883/78. Посредническата агенция на съответната държава-членка записва стойността на закупените стоки с цена "нула" във финансовите отчети, упоменати в член 4 на Регламент (ЕИО) № 1883/78.

¹ ОВ № L 302, 19.10.1992, стр.1.

² ОВ № L 253, 11.10.1993, стр.1.

¹ ОВ № L 337, 4.12.1990, стр.3.

Член 15

1. Испанската или португалската посредническа агенция урежда покупките на съответните продукти на световния пазар чрез възлагане на договор за снабдяване посредством тръжна процедура. Снабдяването се състои от покупка на продукта на световния пазар и доставка, без разтоварване, в складовете, посочени от гореспоменатата посредническа агенция, където да бъде подложен на митнически складови процедури съгласно разпоредбите, от член 98 до член 113 на Регламент (ЕИО) № 2913/92.

В решението за покупка на световния пазар, упоменато в член 14, параграф 1, се посочва конкретното количество и качество на зърнените храни за внос, датите за откриване и закриване на тръжната процедура и крайната дата за доставка на стоките.

2. В допълнение, в серия "С" на *"Официален вестник"* на *Европейските общности* се публикува известие за покана за търг, изготвено съгласно Приложение II. Поканата се отнася за една или повече партии. Под "партида" се разбира количеството, определено за доставка, както е посочено в поканата.

3. Посредническата агенция на съответната държава-членка предприема по необходимост и допълнителни мерки за изпълнение на операциите по покупка на въпросния световен пазар.

Агенцията незабавно известява Комисията за тези мерки и информира операторите за тях.

Член 16

1. Заинтересованите страни отговарят на поканата за търг като изпращат писмено предложение срещу разписка за получаване от посредническата агенция, посочена в известието за поканата за търг, като изпращат това предложение на агенцията с препоръчано писмо, телекс, телефакс или телеграма.

Предложенията за търг трябва да са пристигнали в посредническата агенция преди 12 часа на обяд (брюкселско време) в деня на изтичане на крайния срок за подаването им, посочен в известието за поканата за търг.

2. Предложения могат да се изпращат само за цели партии. Те съдържат:

- посочване на поканата за участие в търга;
- името на кандидата и точния му адрес, заедно с номера на телекса или телефакса;
- подробности за съответната партида;
- предлаганата цена за един тон продукт във валутата на въпросната държава-членка;
- страната на произхода на зърнените храни, които ще се внасят;
- отделно, CIF цената за един тон продукт във валутата на съответната държава-членка, която отговаря на предложението за търг.

3. Предложенията за търг следва да са придружени с доказателства, че е депозирана упоменатата в член 17, параграф 1 гаранция преди изтичане на крайния срок за представяне на предложенията

4. Няма да се разглеждат предложения, които не отговарят на разпоредбите на настоящия член или които съдържат условия, различни от определените в поканата за участие в търга.
5. Предложенията за търг не може да се оттеглят.

Член 17

1. Подадените предложения за търг се разглеждат само при наличие на доказателства, че е депозирана гаранция от 20 екю за тон.
2. Гаранциите се депозират съгласно критериите, определени в поканата за участие в търга, упомената в член 15, параграф 2, от съответната държава-членка, в съответствие с Регламент на Комисията (ЕИО) № 2220/85¹.
3. Гаранциите се връщат незабавно в следните случаи:
 - а) когато предложението за търг не е прието;
 - б) когато кандидатът е представил доказателство, че договорът за снабдяване е изпълнен съгласно условията, определени в член 15 за приетото предложение за търг;
 - в) когато кандидатът представи доказателство, че стоките не могат да бъдат внесени по форсмажорни причини.

Член 18

Предложенията се отварят и четат публично. Това се извършва от посредническата агенция незабавно след изтичане на крайния срок за подаване на предложенията за търг.

Член 19

1. Без да се накърнява прилагането на параграфи 2 и 3, решението за възлагане на договора на кандидата, представил най-благоприятно предложение, се съобщава в писмена форма на всички кандидати не по-късно от втория работен ден след деня на отваряне и изчитане на предложенията.
2. Когато оцененото като най-благоприятно предложение е било подадено едновременно от повече от един кандидат, посредническата агенция тегли жребий, за да реши кого от кандидатите да избере.
3. Ако подадените предложения не отговарят на нормално приложимите пазарни условия, посредническата агенция може да реши да не възложи договора. Поканата за участие в търга следва да бъде подновена в рамките на една седмица, докато се възложат договори за всички партии.

¹ ОВ № L 205, 3.8.1985, стр.5.

Член 20

1. По време на снабдяване посредническата агенция проверява количеството и качеството на продуктите.

Като подлежащи на прилагане на намаление на цените, както е посочено в поканата за участие в търг, стоките се отхвърлят, ако качеството им е под определения минимум за качество. Стоките обаче могат да бъдат внесени с намалени мита, получени чрез прилагане намаление на база единна ставка съгласно Глава I.

2. Когато съгласно параграф 1 няма осъществена доставка, упоменатата в член 17 гаранция се задържа, без това да накърнява другите финансови последиствия при нарушаване на договора за снабдяване.

ГЛАВА III

Заключителни разпоредби

Член 21

Регламент на Комисията (ЕО) № 675/94¹ се отменя с настоящото. Регламент на Комисията (ЕО) № 517/95² обаче остава приложим за втората вноска за продажби на португалския пазар на 250 000 тона царевица, закупена съгласно Решение на Комисията от февруари 1995 г.

Член 22

Настоящият Регламент влиза в сила на третия ден от публикуването му в Официален вестник на Европейските общности.

Той се прилага от 1 юли 1995 година.

Настоящият Регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставен в Брюксел, на 26 юли 1995 година

За Комисията:

Franz FISHLER

¹ ОВ № L 83, 26.3.1994, стр.26.

² ОВ № L 53, 9.3.1995, стр.12.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Седмична тръжна процедура за намаляване на митата за внос
на от трети страни

(Регламент (ЕО) № 1839/95)

Краен срок за подаване на предложенията (дата/час)

1	2	3	4	5	6
Входящ номер на кандидата.	Количество (в тонове)	Общо количество (в тонове)	Сума за намаляване на митото за внос	Зеленият курс фиксиран предварител- но? (да/не)	Произход на зърнените храни
1					
2					
3					
4					
5					
и т.н.					

ПРИЛОЖЕНИЕ II

МОДЕЛ НА ИЗВЕСТИЕ ЗА ПОКАНА ЗА УЧАСТИЕ В ТЪРГ

Покана за участие в търг за покупка на..... тона на световния пазар от
..... посредническа агенция

(член 15, параграф 2) на Регламент на Комисията (ЕО) № 1839/95).

1. Продукт, който ще се пуска в обръщение
2. Общо количество:.....
3. Списък на складове за партида:.....
4. Характеристики на стоките (изискujemo качество, минимално количество, намаления на цената):
5. Опаковка (насипно):.....
6. Срок за доставка:.....
7. Краен срок за подаване на предложенията:.....